

УДК 801. 311

Ю.В. Исламова

**Монография А.А. Дунина-Горкавича «Тобольский Север»
как источник топонимической информации**

Аннотация. Работа выполнена в русле региональных топонимических исследований – одного из актуальных направлений современного языкознания. В статье анализируется историческая топонимия Севера Западной Сибири, не исследованная в полной мере до настоящего времени. Источником материала послужил научный труд А.А. Дунина-Горкавича «Тобольский Север». В работе предлагается семантико-этимологическая интерпретация географических названий конца XIX – начала XX вв., рассматривается информация, содержащаяся в названиях водных объектов и населенных пунктах, делаются выводы об изменениях, произошедших в топонимии региона с момента выхода издания в свет.

Ключевые слова: Тобольский Север, географические названия, топонимия, этимология, семантика.

Y.V. Islamova

**A.A. Dunin-Gorkavich's monograph "Tobolsk North"
as a source of toponymic information**

Summary. The work is performed in line with the regional toponymic research which is one of the important directions of modern linguistics. This article analyzes the historical toponymy of Northern West Siberia, which have not been investigated fully to the present time. A.A. Dunin-Gorkavich's work "Tobolsk North" was a source of the research. The paper presents a semantic and etymological interpretation of geographical names at the end of the XIX – beginning of the XX centuries. The information contained in the names of water bodies and settlements is considered. Conclusions are made about changes in the toponymy of the region from the date of monograph's publication.

Keywords: Tobolsk North, geographic names, toponymy, etymology, semantics.

Монография выдающегося исследователя, инженера-лесовода А.А. Дунина-Горкавича «Тобольский Север» заслуженно считается энциклопедией Западной Сибири, поскольку содержит разнообразные сведения о природных условиях Тобольского Севера, его социально-экономическом положении, данные этнографического характера. В этой связи книга привлекает внимание представителей разных отраслей науки. Топонимиста, прежде всего, интересуют содержащиеся в ней географические названия.

Структурно «Тобольский Север» состоит из глав, описывающих отдельные географические районы. Одна из них была использована нами для получения анализируемого в работе топонимического материала.

В разделе «Бассейн р. Назым» зафиксировано более пятидесяти имен населенных пунктов, рек и их притоков хантыйского и русского происхождения. Автохтонные названия используются автором монографии в русифицированном виде. Общность употребления онимов, а также универсальные принципы номинации, реализованные в них, позволяют рассматривать топонимы в рамках одной группы, не разделяя по происхождению. Рассмотрим проприативы в аспекте заключенной в них информации.

Большая часть гидронимов отражает сведения о физико-географических особенностях местности. В таких названиях содержится характеристика географического объекта по какому-либо его признаку:

- по конфигурации объекта: *Немсуган* «парная речка» < *нёмас* «двойники, парные

предметы», *йухан* «река» [1, 88];

- по характеру почвы: *Кыш-Юган* «песок-река» < *xiš* «песок, пыль» [1, 288], *йухан* «река» [1, 88];

- по особенностям водонаполнения: *Сором-Юган* «мелководная речка» < *сорэм* [1, 250], *йухан* «река» [1, 88];

- по физическому состоянию гидрообъекта: *Потым* «холодная речка» < *потэм* «холодный» [1, 219]; *Пелькатьюган* «с полыньей река» < *пелькат* «полое место на реке (полынья)» [2, 217].

- по цвету воды: *Полохьюган* «река с темной, ржавой водой» < *пулхэн* «мутный» [1, 223];

- по его местоположению в пространстве относительно другого объекта или его части: Вершинские (юрты), Ямка (юрты), Березовский уезд.

Ряд географических имен мотивирован наименованиями фауны бассейна р. Назым: *Евьюган* «окуня река» < *ев* «окунь» [4, 31]; *Торсоим* «журавля ручей» < *тор* «журавль» [1, 268], *сойм* «ручей» [1, 250]; *Тор-Соим-Курт* «ручья журавля деревня» < *тор* «журавль» [1, 268], *сойм* «ручей» [1, 250], *кэрт* «деревня» [4, 35]; *Сынк*, *Сынк-яга* «утки река», *Сынк-Курт* «утки деревня» < *си́нк* «синьга, чернядь» [1, 249]; *Пан-Юган* «налима река» < *паннэ* «налим» [1, 209].

Значительная часть названий монографии включает в себе социальную информацию. Так, наличие географических имен русского и хантыйского происхождения свидетельствует о том, что данные этнические группы являлись основными в определенный период становления топонимической системы региона.

Топонимы репрезентуют состав имен и фамилий Тобольского Севера в конце XIX-начале XX вв. В их числе названия, образованные от русских канонических имен: *Елизаровское* (село) < Елизар, *Тренькины* (юрты) < Терентий, *Терешкин* (песок) < Терешка < Терентий, *Пашкинская коса* (песок) < Пашка < Павел, *Митрисоим* (ручей) < Митрий < Дмитрий; а также от хантыйских фамилий: *Хорова* (юрты) < Хоров, *Кышиковские* (юрты) < Кышиков.

Географические названия, такие как Тренькины (юрты), Пашкинская коса, Терешкин (песок) свидетельствуют о социальной дифференциации общества. В XVI

–XVII вв. было характерно употребление имен представителей низкого сословья – деминутивов, образованных от основ полных имен преимущественно с уменьшительным суффиксом -ка/-ко: Васька, Иванко, Ивашка. В полной форме (Василий, Иван) фиксировались в административных документах лишь имена бояр, затем дворян [3].

Названия сообщают этнокультурную информацию. Топонимы содержат сведения о материальной культуре жителей, о важных бытовых реалиях: *Выйвар* (юрты) < вуй «жир» [1, 48], *вар* «запор» [1, 36]; *Еш-Пор* «шила река» < *эш пур* «шило» [4, 61]; *Оготьюган* «с волоком река» < *о́хэт* «волоком» [1, 207].

Духовный мир человека отражен в ряде топонимов русского и хантыйского происхождения. Собственно русский оним Изголовь отражает наглядно-образное восприятие действительности номинаторами. Гидроним хантыйского происхождения Хонжу-Утьяга «с узором река» < *хэ́нши* «узор, орнамент», тотем «след медведя» [1, 283] демонстрирует специфику мифологического представления автохтонного населения об устройстве мира.

Географические названия хранят информацию о контактах с другими этносами, о значимых событиях. Гидроним Тать-Юган «война-река», по полевым данным, свидетельствует о военном столкновении с представителями другого народа.

Топонимы бассейна р. Назым, зафиксированные в работе «Тобольский Север», отражают результаты длительных языковых контактов русского и хантыйского народов, насчитывавшие к моменту выхода издания в свет более двух с половиной столетий. Наиболее ярко они проявляются на словарном уровне. В контактирующих языках наблюдаются обоюдные лексические заимствования. Так, в состав лексики русского языка вошел обширный пласт субстратных названий хантыйского происхождения. Процесс вхождения хантыйских онимов в русский язык сопровождался их освоением на всех уровнях языка, в результате которого иноязычные имена приобрели русское звучание, категорию грамматического рода, подверглись словообразовательному переоформлению. В хантыйской топонимии фиксируется значительное количество

названий, образованных от русских имен, полученных ханты при крещении.

Анализ представленного в монографии ономастического материала расширяет современное представление о топонимии прошлого. Сравнение топонимических комплексов начала XX-XXI вв. показывает, что некоторые зафиксированные в «Тобольском Севере» географические имена не отмечаются в современных источниках. В основном это названия хантыйских поселений, обозначаемых на картах конца XIX-начала XX в. как юрты: Карымкарские, Кышиковские, Выйвар, Чучелинские, Хорова, Ильгиборские, Тор-соим, Алаверт, Сынк-Курт, Ентакаль-Курт, Тор-Соим-Курт.

Среди возможных причин – переселение коренных жителей вследствие неблагоприятных условий жизни, изменение административно-территориального устройства Севера Западной Сибири и концентрация коренных жителей в более крупных населенных пунктах.

Вычлененные в монографии гидронимы могут свидетельствовать об изменении ландшафта. Так, на современной карте не зафиксированы реки с названиями Прияха, Высеп, Огор, Анпыть-Ях, Сыртан, Мольюган, Выдыхотын, Ильбиль-Юган. Не ис-

ключено, что их имена были калькированы русскими переселенцами.

Монография содержит древние названия, семантико-этимологическое истолкование которых представляется затруднительным: Амня, Казым, Лямин, Охлым, Руниха и др. Как правило, к числу таких названий относятся географические имена, созданные в ранний период формирования топонимической системы. Известно, что чем старше топонимы, тем затруднительнее их семантико-этимологическая интерпретация, поскольку за всю историю своего существования название может не раз подвергнуться трансформации в языках сменяющих друг друга на данной территории этносов.

Употребление топонимов в «Тобольском Севере» показывает различия в восприятии иноязычных названий русскими людьми, осуществляющими письменные фиксации географических названий в XIX в. и XXI в. Думается, что они могут быть связаны с индивидуальными особенностями людей, а также изменениями, произошедшими в этот период в русском языке.

Сравнив топонимический материал монографии с данными современных картографических источников, мы отметили расхождения в фиксации географических названий в XIX и XXI вв.

Форма употребления XIX в.	Форма употребления XXI в.
<i>Немсуган</i> < хант. <i>нёмас</i> «двойники, парные предметы»	<i>Ненсьюган</i>
<i>Сором-Юган</i> < хант. <i>сорэм</i> «мелкий, неглубокий»	<i>Сорум-Юган</i>
<i>Пелькатъюган</i> < хант. <i>пелькат</i> «полое место на реке (полынья)»	<i>Пелькутъюган</i>
<i>Хонжу-Утьяга</i> < хант. <i>хъниш</i> «узор» <i>унт</i> «лесной»	<i>Ханжуутьях</i>
<i>Сынк-яга</i> < хант. <i>сиук</i> «чернедь (порода уток)»	<i>Сыньяха</i>
<i>Еш-Пор</i> < хант. <i>ёш пур</i> «шило»	<i>Ешпуръюган</i>
<i>Пан-Юган</i> < хант. <i>паннэ</i> «налим»	<i>Паннэюган</i>
<i>Оготъюган</i> < хант. <i>о́хэт</i> «волок»	<i>Охтъюган</i>

Этимологическая интерпретация гидронимов показала, что извлеченные нами названия по употреблению находятся ближе к исконным хантыйским вариантам. Обращение к историческим источникам приблизило нас к восстановлению

первоначальной формы географических имен.

Таким образом, монография А.А. Дунина-Горкавича представляет собой источник ценной топонимической информации, содержащий подробный перечень названий

водных объектов и населенных пунктов Тобольского Севера, их точную географическую привязку, а также лингвистические сведения, способствующие установлению семантики и этимологии имен. Топонимы, анализируемые в работе, наряду с геогра-

фическими, экономическими, историческими и этнографическими сведениями заключают в себе информацию по истории хантыйского и русского языков, отражают результаты их взаимодействия на лексическом уровне.

Литература

1. Соловар В.Н. Хантыйско-русский словарь. СПб., ООО «Мирал», 2006. 336 с.
2. Дунин-Горкавич, А.А. Тобольский Север [Текст]. В 3 т. т. 2. Географическое и статистико-экономическое описание страны по отдельным географическим районам / А.А. Дунин-Горкавич. М.: Либерия, 1996. 432 с.
3. Полякова Е.Н. Развитие пермских отыменных топонимов в Прикамье XVI-XVII вв. (по материалам писцовых и переписных книг). [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL: <http://www.rfp.psu.ru/archive/4.2010/polyakova.pdf> (дата обращения 31.03.14).
4. Кононова С.П. Русско-хантыйский тематический словарь (казымский диалект): Пособие для учащихся старших классов и колледжей. СПб: филиал изд-ва «Просвещение», 2002. 216 с.

References

1. Solovar V.N. Khantyysko-russkiy slovar'. SPb., ООО «Mirал», 2006. 336 s.
2. Dunin-Gorkavich, A.A. Tobol'skiy Sever [Tekst]. V 3 t. t. 2. Geograficheskoe i statistiko-ekonomicheskoe opisanie strany po ot-del'nym geograficheskim rayonam / A.A. Dunin-Gorkavich. M.: Libereya, 1996. 432 s.
3. Polyakova E.N. Razvitie permskikh otymennykh toponimov v Prikam'e XVI-XVII vv. (po materialam pistsovykh i perepisnykh knig). [Elektronnyy resurs]. Rezhim dostupa: URL: <http://www.rfp.psu.ru/archive/4.2010/polyakova.pdf> (data obrashcheniya 31.03.14).
4. Kononova S.P. Russko-khantyyskiy tematicheskii slovar' (kazymskiy dialekt): Posobie dlya uchashchikhsya starshikh klassov i kolledzhey. SPb: filial izd-va «Prosveshchenie», 2002. 216 s.